

2022

SCHOOL LIBRARY
CHINESE CHILDREN'S BOOKS
SPONSORSHIP PROGRAMME

2022年
周星衢基金
学校图书馆赞助计划

Books

are the key to knowledge

读书是知识的钥匙



Organised by

Chou 基金 周星衢
Sing Chu
FOUNDATION

Co-organised by



推广华文学习委员会
COMMITTEE TO PROMOTE
CHINESE LANGUAGE LEARNING

Chou Sing Chu Foundation (CSCF) School Library Sponsorship Programme Open Application for all Primary Schools

Treasures can be found in books, and libraries are a paradise for students to obtain a wealth of knowledge. School libraries are well-loved places that students frequently visit. They are a veritable learning paradise where students are immersed in a host of exciting resources.

- We assist schools in getting the best Chinese children's books from Singapore, Malaysia, China, Taiwan and Hong Kong.
- Selections are tailored/customised according to the different levels and needs of the students
- We provide suggestions/recommendations to schools in organising other concurrent events/activities to further interest growth in the language.

“

There is no such thing as a child who hates to read;
there are only children who have not found the right book.

”

– Frank Serafini, Professor of Literacy Education and Children's
Literature at Arizona State University

OVERVIEW

The Chou Sing Chu Foundation (CSCF) School Library Sponsorship Programme was launched in 2018. To date, 50 primary schools have benefitted from the programme. This programme was co-organised by Committee to Promote Chinese Language Learning (CPCLL) in 2019.

OBJECTIVES

Nurturing a love for the Chinese language at an early age is important in establishing a strong foundation for learning. It helps prepare our children to plug into a globalised world and strengthen their links to our Asian heritage.

ELIGIBILITY

The programme is open to all primary schools in Singapore. For schools with an MOE Kindergarten, the programme will cover both libraries.

FUNDING

The funding is in the form of Chinese children's books for the school library, tailored and customised according to individual school needs.

APPLICATION PROCESS

Phase 1 – Submission of Application/Proposal

Complete the application form and attached the relevant information (if any), such as past award winning, programmes related to the language and images of school library and shelves displaying Chinese books.

Phase 2 – Review

Chou Sing Chu Foundation (CSCF) and Committee to Promote Chinese Language (CPCLL) reserve the right to request for additional information or clarification for the application. A visit to the school library may be necessary.

The following table provides an overview of the application process:

TIMELINE	PROCESS
September to November 2021	APPLICATION PERIOD Complete and submit the application form latest by 15 November 2021.
November 2021	ASSESSMENT PERIOD All applications will be assessed based on the relevance of the learning and teaching of the language. Shortlisted applicants may be contacted for further clarification, or if additional information is required.
December 2021	FINAL EVALUATION In-depth evaluation of successful applicants will be conducted on the sponsorship value and scope.
February 2022	NOTIFICATION Successful applicants will be notified, and sponsorship value and scope of support confirmed.
March 2022	BOOK SELECTIONS A meeting will be held with representatives of schools to discuss and select books catered for students' needs.
September to December 2022*	DELIVERY OF BOOKS Books will be purchased and delivered to schools during this period of time. <small>*Subject to change according to local and international COVID-19 safe measures.</small>

SUBMISSION

Applicants are to complete and submit the application form latest by 15 November 2021 in one of the following ways:

1. Email to stellateh@chouscfoundation.org or peiwenguo@chouscfoundation.org
If attachment file size is too big to send over email, please use a download link (eg. Google Drive).
2. Mail or deliver in person to:

Chou Sing Chu Foundation
231 Bain Street, Bras Basah Complex
#04-33
Singapore 180231
Attention : CSCF School Library Sponsorship Programme

Mondays – Fridays : 10am to 3pm
Saturdays, Sundays and Public Holidays : Closed

For further information or clarification, you may also email to the above persons or call 6908 5080.

周星衢基金 学校图书馆赞助计划 开放给全国各所小学申请

所谓“开卷有益”，藏书丰富的图书馆是学生汲取知识的宝库。尤其是学校的图书馆，更是学生学习的好去处。在这知识的殿堂里，学生可利用多元的学习资源。有鉴于此，周星衢基金与推广华文学习委员会推出“学校图书馆赞助计划”，为获得赞助的小学提供以下支援：

- 协助学校采购新加坡、马来西亚、中国、台湾和香港等地的优质儿童图书。
- 依据不同年级与学生的需求选购适读的书籍。
- 协助学校量身定制一系列华文推广活动，培养学生对华文的兴趣。

“

没有不爱读书的孩子，
是孩子们还没找到他们心爱的书。

”

—— 弗兰克·塞拉菲尼（Frank Serafini），亚利桑那州立大学教授

概览

“周星衢基金学校图书馆赞助计划”在2018年正式启动，首批共有10所小学加入此项计划。至今有50所小学获选参与此项计划。这个项目获得推广华文学习委员会的支持。

宗旨

培养学生学习华文的兴趣，帮助他们开拓视野，感受中华文化的博大精深，从而更好地与世界接轨；丰富校园图书馆华文图书馆馆藏，为学生提供更多元的阅读选择。

申请资格

此项计划开放给新加坡所有小学申请。附设教育部幼儿园的小学申请获批后，幼儿园图书馆与小学图书馆可同时受惠。

赞助方式

基金将为个别小学量身定制，提供学校图书馆优质的华文儿童图书，赞助数量将根据个别学校的图书馆规模和需求而定。

申请流程

第一阶段——提交申请表格与提案

在截止日期之前向本基金提交申请表格与其他相关文件，例如获奖经历、在校华文推广活动等。

第二阶段——审核

本基金有权要求申请者提供额外资料或对提交的内容作出澄清。基金也可能要求到学校的图书馆进行视察。

申请流程如下：

时间	流程
2021年9月至11月	提交申请 截止日期2021年11月15日
2021年11月	初选 所有申请将经过严格审核。晋级初选的学校或将会接到提供更多资料的通知。
2021年12月	最终审核 评定入选的校园图书馆的赞助书量与范围。
2022年2月	结果公布 申请获得批准的学校将接获通知，同时可以知晓赞助的书量与范围。
2022年3月	图书选购 与参与计划的学校代表会面，拟出适合该校学生阅读的华文书单。
2022年9月至12月*	图书交付 采购相关图书，并将图书交付学校。 *随着本地与国际冠病疫情措施变更。

递交申请

申请学校须在2021年11月15日之前，通过以下任一方式提交填好的申请表格：

1. 电邮至负责人 Stella Teh (stellateh@chouscfoundation.org) 或 Guo Peiwen (peiwenquo@chouscfoundation.org)
超大文件，请上传至云端存储空间（如：Google Drive），并将链接电邮给负责人。
2. 邮寄或亲自递交至：
周星衢基金
Chou Sing Chu Foundation
231 Bain Street, Bras Basah Complex
#04-33
Singapore 180231
注明：周星衢基金学校图书馆赞助计划

星期一至星期五：早上10时至下午3时

星期六、星期天和公共假日：休息

欲查询更多详情，您可电邮上述负责人或致电6908 5080联系本基金。



Chou Sing Chu Foundation (CSCF) is a non-profit organisation founded in 2004 by Mr Chou Cheng Ngok, Popular Holdings Limited's Group CEO, in honour of his late father, Mr Chou Sing Chu (1905-1986), founder of Cheng Hing Company, World Book Company and Popular Book Company. Upholding Mr Chou Sing Chu's unyielding spirit in promoting Chinese culture and language, CSCF has donated books to National Library and school libraries, organised literature lectures, curated exhibitions on culture and history, and conducted storytelling sessions in public libraries, schools and shopping malls. Since 2014, CSCF has published several books, and strives to produce quality Chinese publications for Singaporean children, Chinese literature and documenting the development of the local Chinese publishing industry.

周星衢基金（“基金”）是由新加坡大众集团总裁周曾镔先生以父亲周星衢先生（1905-1986）之名，于2004年创立的非营利机构。周星衢先生是正兴公司、世界书局与大众书局的创办人，为20世纪东南亚华文出版业的重要推手。基金秉承周星衢先生推动华文教育与文化之精神，积极发起图书捐赠、文学讲座、文史展览、故事讲演等活动，致力让华文文化贴近群众；并赞助淡滨尼区域图书馆童书区的大部分华文童书馆藏。基金也策划与出版了多套儿童绘本，以及关于新加坡华文出版业发展、人文经典、华文教育等的丛书。基金将继续为推广本区域华文文化、教育及语言的发展作出贡献。

“

To Promote Chinese Culture, Education and Language in Southeast Asia
推广华文文化、教育及语言

”



Storytelling 故事活动

Since 2015, CSCF has been organising over 300 storytelling sessions in public libraries, shopping malls and primary schools. Our team of over 100 well-trained volunteers tell the stories in a fun and interactive manner to allow children to learn the language and ignite their imagination. Building on the popularity of these storytelling sessions, in March 2021 CSCF launched the CSCF Kids Storytelling Wonderland, an online Chinese storytelling channel to allow children to enjoy fascinating stories and learn Chinese easily - anywhere, anytime.

自2015年起，基金举办了逾300场“星衢讲故事”活动。公共图书馆、商场和小学，都留下了我们为孩子们讲华语故事的足迹。我们组织了超过100人的讲故事义工团“童阅家族”，他们都经过专业的培训，让小孩子们能在聆听生动好玩的“星衢讲故事”中，乐学华语。基金为广受欢迎的“星衢讲故事”活动，开展线上华语讲故事频道。“星衢童阅乐园”频道于2021年3月启播，让小朋友无论何时何地，都能点击观看趣味故事，轻松学华语。



Activities 文字活动



Word Play was specially designed by CSCF to help students to improve their understanding of the composition of Chinese characters. Students will discover the beauty in Chinese characters. Learning Chinese characters can be fun for the students as they go about creating their own Chinese characters with imagination. Word Play was piloted at 12 public libraries and at 8 schools.

“创意字卡”是基金专为提升学生的汉字理解和学习而准备的趣味学习活动，让学生们在创意游戏中，理解汉字结构，体会一笔一画之美。文创是年轻一代学习的新趋势，我们让学生通过天马行空的想象力，创造别具一格的汉字，在享受发挥创意的同时，学习汉字丰富的内涵。



Cultural 文化推广



CSCF held its inaugural Sing Chu National Student Chinese Calligraphy Competition in 2016, seeing a great number of participants from different primary and secondary schools in Singapore with good quality works. The success of the competition led to the inaugural 2018 Spring Festival Couplets Competition, in which students and the public participated eagerly.

Through these competitions, we hope that students and people of all ages will be able to cultivate their appreciation of the art of Chinese calligraphy and Chinese language from young.

基金自2016年举办首届“星衢墨艺”全国中小学书法比赛以来，反应热烈，参赛作品水准喜人。2018年农历新年期间，基金也举办了首届“全国春联比赛”，分设公开组与学生组，以鼓励更多民众参与。

通过上列比赛，我们希望大家多接触源远流长的汉字文化，让学生从小感受到书法与汉字之美。



Exhibition 文史展览



Since 2014, CSCF has organised several exhibitions as a platform for the public to appreciate Chinese culture. In conjunction with the SG50 celebrations with the "Singapore Memory Project, we collated and curated an "I Remember Gallery" exhibition, featuring memories of the bookstores. In 2016, we built a "siheyuan", which is a traditional Chinese architecture, for the "At Home with Words" bilingual cultural exhibition to showcase the importance of Chinese characters in our everyday lives.

基金以推广华文文化为宗旨，自2014年起举办了不同规模的双语文化展览，其中有配合新加坡建国50周年的国家项目“新忆工程”而呈现的“我的书店记忆”展览；我们也在2016年，以“四合院”造型构建展馆“字在人家：双语汉字文化生活展”，展出汉字与生活的密切关系，并于2017年在全岛各地举办巡回展，传扬汉字文化。



Publication 教育出版

CSCF strives to produce quality Chinese publications for Singaporean children and adults.

I Love Reading Collection is specially designed for the primary level students in Singapore, and its content has been appraised by the educational specialists in the Singapore Centre for Chinese Language (SCCL). The stories are created by Chinese language teachers with practical classroom experience and adapted from the CSCF's educational repository. The collection adheres closely to the local primary syllabus and the engaging stories are effectively pitched at the appropriate level, suitable for the intended readers with their rich content, lively illustrations and vivid words. Each story is accompanied by an explanation of the keywords in English and a note to parents to guide the young readers to read independently while encouraging parent-child interactions. The collection has topped the POPULAR Bookstores' Bestseller List since 2015.

Under Sing Chu Education, CSCF published *Practising Your Way to an A★* and *Mastering PSLE Chinese: Paper 2*, a series of guide books written specifically for primary school students to help them systematically learn Chinese words of similar appearance or pronunciation, and prepare for exams efficiently.



基金致力于为本坡儿童与成人出版优质的华文读物。

《我爱阅读》是专为新加坡小学年级学童所规划的华文故事绘本系列，由华文教学经验丰富的新加坡华文教研中心担任语言顾问。此套童书设计精美、插图充满童趣，内容框架的编写结合了华文老师们的课堂经验和周星衢基金的教育资料。丰富的内容是针对新加坡学童的教育程度而设计的，生动的词汇则是参照了新加坡小学华文教学大纲。每个故事都附有中英双语对照的重点词语解释和“给父母的话”，既便于锻炼小读者独立阅读的能力，也鼓励家长一起参与亲子阅读。《我爱阅读》系列自2015年10月推出后，深受孩童喜爱，广获师长佳评，并荣登大众书局华文书畅销榜。

《华文A★之路》丛书和《华文试卷二试题辨析》系列是“星衢教育”系列的辅助教材，针对新加坡小学生而编写，帮助学生系统学习形、音相似或相同的字及构词，有助于学生们熟悉题型，提升学习效率与应考信心。



Activities 社区支持

Tampines Regional Library Chinese Children's Books Sponsorship

CSCF and the National Library Board, Singapore (NLB) signed a groundbreaking book sponsorship agreement on 18 November 2013. The agreement will see CSCF donate 56,000 Chinese children's books to the Tampines Regional Library (TRL) from 2016 to 2021. The book sponsorship will open up a new world of imagination, creativity and knowledge, benefiting children in Singapore.

CSCF is responsible for the entire process of sourcing, selection through to fulfilment. The CSCF team visits major Chinese book fairs in the region regularly, keeping up with market trends and to look for good books for children in Singapore. The CSCF-sponsored book collection at TRL has benefited from such timely market information, with a good balance in the classics and latest publications, evidenced by the compliments from the readers.

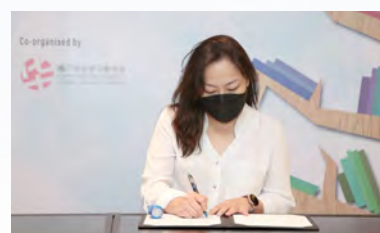
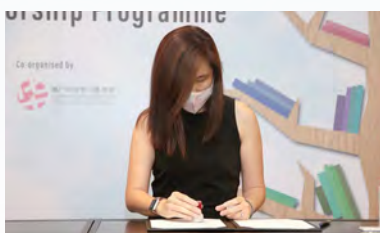
图书馆馆藏捐赠

基金和新加坡图书馆管理局在2013年11月18日签订了一项划时代的图书赞助计划。在这项计划下，基金将从2016年到2021年期间，独家赞助淡滨尼区域图书馆华文童书馆藏总计5万6000本藏书。此项合作计划为新加坡孩童开启了新的文化想象、求知求识和创意学习的新世界。

基金负责从选购、采购、物流到图书分类的全部流程。为了选购新加坡孩童适读的华文图书，基金每年参观中国大陆、香港、马来西亚、台湾等亚洲地区的大型书展，了解市场脉动。在基金的支持下，淡滨尼区域图书馆的华文童书种类广泛，深受读者欢迎，借阅率高企。



Activities 社区支持



School Library Sponsorship Programme

CSCF believes that reading is the key to helping our children learn about our precious cultural and literary heritage. The main objective of the CSCF School Library Sponsorship Programme is to attract the school going children to explore the beauty of the Chinese language from a young age by providing them with comprehensive spread of Chinese children's books that are both interesting and enriching.

This sponsorship serves to expand the primary school libraries' Chinese books. CSCF will provide a full suite of services for the selected school, from the process of recommendation of books to the final supply of books including cataloging, labelling and wrapping. To date, CSCF has awarded this sponsorship programme to 50 primary schools.

"It takes a village to raise a child", and we believe that this programme will be invaluable in supporting the education of the children.

学校图书馆赞助计划

周星衢基金深信阅读是学童开启与传承华人文化的宝贵钥匙。基金推出“学校图书馆赞助计划”，与学校共同精挑种类广泛的华文图书，让学童能在学校图书馆就近阅读，从小体会华文语言和文学的美好。

此项赞助计划有助于丰富小学图书馆的华文藏书。一旦获选，基金将为学校提供赞助与相关支援，包括图书的推荐、采购以及运送等。至今已有50所小学获选参与这项赞助计划，成效令人鼓舞。

俗话说，“养育一童，需举全村之力”。我们希望通过学校图书馆赞助计划，在儿童心中播下华文阅读的种子，培养华文阅读的风气，并借此进一步推动华文阅读和华文教育。


List of schools awarded for CSCF School Library Sponsorship Programme


获选参与“周星衢基金学校图书馆赞助计划”的学校名单

2019	
1 Boon Lay Garden Primary School 文园小学	6 Marsiling Primary School 马西岭小学
2 Concord Primary School 克勤小学	7 Pei Hwa Presbyterian Primary School 培华长老会小学
3 Edgefield Primary School 育德小学	8 Princess Elizabeth Primary School 伊丽莎白公主小学
4 Geylang Methodist Primary School 芽笼美以美小学	9 St. Andrew's Junior School 圣安德烈小学
5 Hougang Primary School 后港小学	10 Zhenghua Primary School 正华小学
2020	
1 Ai Tong School 爱同学校	11 Greenridge Primary School 群立小学
2 Ang Mo Kio Primary School 茂乔小学	12 Junyuan Primary School 俊源小学
3 Canberra Primary School 康培小学	13 Keming Primary School 克明小学
4 Canossa Catholic Primary School 嘉诺撒天主教小学	14 Mayflower Primary School 美华小学
5 Cantonment Primary School 康达小学	15 Pasir Ris Primary School 思励小学
6 Catholic High School (Primary) 公教中学 (附小)	16 Paya Lebar Methodist Girls' School (Primary) 巴耶礼峇美以美女校 (小学)
7 CHIJ (Kellock) 圣婴女校 (客洛)	17 Sengkang Green Primary School 康林小学
8 CHIJ Our Lady of the Nativity 圣母圣诞圣婴女校	18 Tampines North Primary School 淡滨尼北小学
9 Chongfu School 崇福小学	19 Xingnan Primary School 醒南小学
10 Fengshan Primary School 凤山小学	20 Yio Chu Kang Primary School 杨厝港小学
2021	
1 Bukit Timah Primary School 武吉知马小学	11 Palm View Primary School 康伟小学
2 Corporation Primary School 德行小学	12 Park View Primary School 百惠小学
3 Dazhong Primary School 大众小学	13 Pei Chun Public School 公立培群学校
4 East Spring Primary School 东源小学	14 Poi Ching School 培青学校
5 Evergreen Primary School 永青小学	15 Qihua Primary School 启化小学
6 Horizon Primary School 励众小学	16 Rivervale Primary School 立伟小学
7 Maha Bodhi School 菩提学校	17 Temasek Primary School 淡马锡小学
8 Maris Stella High School (Primary) 海星中学 (附小)	18 Woodgrove Primary School 林景小学
9 Nanyang Primary School 南洋小学	19 Woodlands Primary School 辅仁小学
10 North Spring Primary School 北源小学	20 Yishun Primary School 义顺小学

Chou
Sing Chu
FOUNDATION

基金 周
星 衢

 chouscfoundation.org

 CSCFSingapore